IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 15.5.2014
COM(2014) 274 final

ANNEX 1

**ANNESSI**

**għal**

**Proposta għal Deċiżjoni tal-Kunsill**

**dwar il-pożizzjoni li għandha tittieħed mill-Unjoni Ewropea fi ħdan il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit permezz tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom fuq naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, fuq in-naħa l-oħra, dwar is-sostituzzjoni tal-Protokoll 3 ta' dak il-Ftehim, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u metodi ta' koperazzjoni amministrattiva, bi Protokoll ġdid li, rigward ir-regoli ta' oriġini, jirreferi għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli ta' oriġini pan-Ewro-Mediterranji**

**ANNESS**

**Abbozz**

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL TA' STABBILIZZAZZJONI U TA' ASSOĊJAZZJONI UE-SERBJA Nru […]**

**ta' […]**

**li temenda l-Protokoll 3 tal-Ftehim ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunitajiet Ewropej u l-Istati Membri tagħhom, min-naħa, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u dwar il-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva**

Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni,

Wara li kkunsidra l-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u r-Repubblika tas-Serbja, min-naħa l-oħra, iffirmat fil-Lussemburgu fid-29 ta' April 2008[1], minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim", u b'mod partikolari l-Artikolu 44 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u l-metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "il-Protokoll 3",

Billi:

(1) L-Artikolu 44 tal-Ftehim jirreferi għall-Protokoll 3 li jistabbilixxi r-regoli tal-oriġini u jipprovdi għal akkumulazzjoni ta' oriġini bejn l-UE, is-Serbja, it-Turkija u kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni tal-Unjoni Ewropea.

(2) L-Artikolu 39 tal-Protokoll 3 jipprovdi li l-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni previsti fl- Artikolu 121 tal-Ftehim jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

(3) Il-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini Pan-Ewro-Mediterranji[2], minn hawn 'il quddiem imsejħa "il-Konvenzjoni", għandha l-għan li tissostitwixxi l-protokolli dwar ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fis-seħħ bħalissa fost il-pajjiżi taż-żona Pan-Ewro-Mediterranja, f' att legali wieħed. Is-Serbja u parteċipanti oħra tal-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fil-Balkani tal-Punent ġew mistiedna jingħaqdu mas-sistema pan-Ewropea ta' akkumulazzjoni djagonali ta' oriġini fl-aġenda ta' Tessaloniki, approvata mill-Kunsill Ewropew ta' Ġunju 2003. Huma ġew mistiedna jissieħbu mal-Konvenzjoni b'deċiżjoni tal-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja ta' Ottubru 2007.

(4) L-UE u s-Serbja ffirmaw il-Konvenzjoni fil-15 ta' Ġunju 2011 u t-12 ta' Novembru 2012 rispettivament.

(5) L-UE u s-Serbja ddepożitaw l-istrumenti tagħhom ta' aċċettazzjoni għand id-depożitarju ta' din il-Konvenzjoni fis-26 ta' Marzu 2012 u fl-1 ta' Lulju 2013,

[1] Għadha mhix ippubblikata.
[2] ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

rispettivament. B'konsegwenza ta' hekk, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 10(3) tagħha, l-Konvenzjoni daħlet fis-seħħ f'relazzjoni mal-UE u s-Serbja fl-1 ta' Mejju 2012 u fl-1 ta' Settembru 2013 rispettivament.

(6) Fejn it-tranżizzjoni lejn il-Konvenzjoni ma tkunx simultanja għall-Partijiet Kontraenti kollha fiż-żona ta' kumulazzjoni, m'għandhiex twassal għal sitwazzjoni anqas favorevoli minn qabel skont il-Protokoll.

(7) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim għandu għalhekk jiġi emendat sabiex jagħmel referenza għall-Konvenzjoni.

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Protokoll 3 tal-Ftehim, dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' 'prodotti oriġinarji' u metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva huma sostitwiti bit-test stabbilit fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni tidħol fis-seħħ fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Hija tapplika mill-[1 ta' Settembru 2014].

Magħmul fi

*Għall-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni*

*Il-President*

*ANNESS*

## Protokoll 3

## dwar id-definizzjoni tal-kunċett ta' "prodotti oriġinarji" u dwar metodi ta' kooperazzjoni amministrattiva

*Artikolu 1*

### Ir-regoli ta’ oriġini applikabbli

Għall-fini tal-implimentazzjoni ta’ dan il-Ftehim, Appendiċi I u d-dispożizzjonijiet rilevanti ta’ Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-oriġini pan-Ewro-Mediterranji, minn hawn’ il quddiem “il-Konvenzjoni”, japplikaw.[1]

Ir-referenzi kollha għal “ftehim rilevanti” f’Appendiċi I u fid-disposizzjonijiet rilevanti ta’ Appendiċi II għall-Konvenzjoni Reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali ta’ oriġini Pan-Ewro-Mediterranji jiġu interpretati bħala li jfissru dan il-Ftehim.

*Artikolu 2*

### Soluzzjoni tat-Tilwim

Fejn iqumu tilwimiet b'rabta mal-proċeduri ta' verifikazzjoni tal-Artikolu 32 tal-Appendiċi I għall-Konvenzjoni li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifikazzjoni u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli milli jwettqu din il-verifikazzjoni, jiġu sottomessi lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni.

Fil-każijiet kollha s-soluzzjonijiet tat-tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni jsiru skont il-leġiżlazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

*Artikolu 3*

### Emendi għall-Protokoll

Il-Kunsill ta’ Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista’ jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta’ dan il-Protokoll.

*Artikolu 4*

### L-irtirar mill-Konvenzjoni

1. Jekk l-UE jew is-Serbja jagħtu avviż bil-miktub lid-depożitarju tal-Konvenzjoni dwar l-intenzjoni tagħhom li jirtiraw mill-Konvenzjoni skont l-Artikolu 9 tagħha, l-UE u s-Serbja jidħlu minnufih f’negozjati dwar ir-regoli tal-oriġini għall-iskop tal-implimentazzjoni ta’ dan il-Ftehim.

2. Sad-dħul fis-seħħ ta’ dawn ir-regoli ta’ oriġini appena nnegozjati , ir-regoli tal-oriġini li jinsabu f’Appendiċi I u, fejn xieraq, id-dispożizzjonijiet rilevanti ta’ Appendiċi II tal-Konvenzjoni, applikabbli fil-mument ta’ rtirar, jibqgħu japplikaw għal dan il-Ftehim. Madankollu, mill-mument ta’ rtirar, ir-regoli tal-oriġini li jinsabu f’Appendiċi I u, fejn xieraq,

[1] ĠU L 54, 26.2.2013, p. 4.

id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' Appendiċi II tal-Konvenzjoni jiġu interpretati fis-sens li jippermettu kumulazzjoni bilaterali bejn l-UE u s-Serbja biss.

*Artikolu 5*

**Kumulazzjoni – tad-dispożizzjonijiet tranżitorji**

1. Minkejja l-Artikolu 3 tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni, ir-regoli dwar il-kumulazzjoni previsti fl-Artikoli 3 u 4 tal-Protokoll 3 ta' dan il-Ftehim, kif adottati mill-partijiet kontraenti dwar il-konklużjoni tal-Ftehim[2], ikomplu japplikaw bejn l-UE u s-Serbja sakemm il-Konvenzjoni tidħol fis-seħħ fir-rigward tal-Partijiet Kontraenti kollha elenkati f'dawn l-Artikoli 3 u 4.

2. Minkejja l-Artikoli 16(5) u 21(3) tal-Appendiċi I tal-Konvenzjoni, fejn il-kumulazzjoni tinvolvi biss l-Istati tal-EFTA, il-Gżejjer Faroe, l-UE, it-Turkija u l-parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u ta' Assoċjazzjoni, il-prova tal-oriġini tista' tkun ċertifikat ta' moviment EUR. 1 jew dikjarazzjoni tal-oriġini.

[2] Għadha mhix ippubblikata.